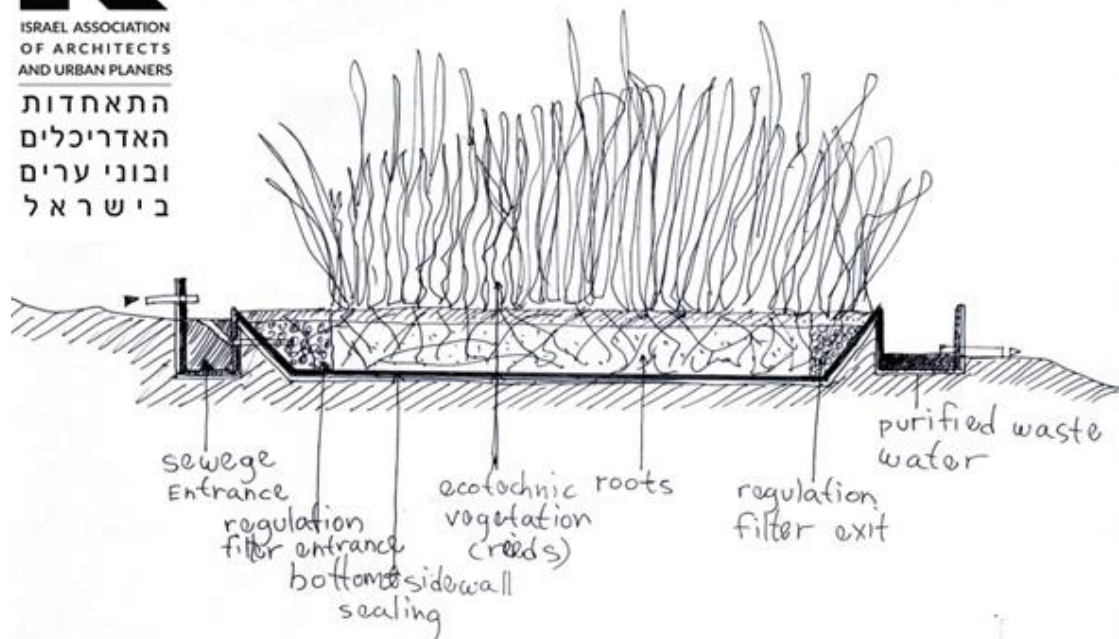




ISRAEL ASSOCIATION  
OF ARCHITECTS  
AND URBAN PLANNERS

התאחדות  
האדריכלים  
ובוני ערים  
בישראל



## קול קורא לתערוכת "עיצוב ואדריכלות בשביל הטוב".

44:2050

"בזמן אסון - נסייע, ובשאר הזמן - נלמד איך למנוע את אסון הטבע הבא, כי זה בידיים שלנו". ציטוט מספר הסקיצות של יובל אמיר ז"ל

יובל (נשאר בן 44) היה חלוץ בתחום הארכיטקטורה בת-קיימא. פעל לקידום תכנון אדריכלי המושתת על אקולוגיה ומתן פתרונות באזורי אסונות טבע ושינויי אקלים. יובל הושפע מעבודתו של סמואל מוקבי, אדריכל שיצר פתרונות דיור בר-קיימא לחסרי הבית באלבמה.

התערוכה המתוכננת תציג פרויקטים התואמים את תפיסת עולמו של יובל, תפיסה המקדמת אדריכלות ועיצוב כמחוללי שינוי חברתי וקיימות סביבתית. העבודות שיבחרו לתערוכה יציגו ויפגינו התחשבות בזולת הקרוב והרחוק.

התחממות כדור הארץ, אובדן מקורות מים, מדבור ועליית הים הן תוצאה של התעלמות האנושות מהשפעת הסביבה, הפעילות החברתית והכלכלית שלנו. אם נאמץ את הערכים החברתיים של אחריות סביבתית, נוכל לשנות את ההרס העצמי. מה צריך לעשות כדי למנוע אסון, ולעמוד ביעדים שנקבעו בוועידת פריז עד 2050?

הפרויקטים המוצעים התמודדו עם השאלות - איך בונים עבור קהילה? מה הם אופני שיתוף הפעולה עם קהילות חסרות? כיצד מכילים את המסורת המקומית בעבודה חדשה? איך מתכננים באילוצים של תנאי מזג אוויר קיצוני? האם אדריכלות

ועיצוב יכולים "להציל" קהילה, חברה או מקום הנתון באסון? האם תכנון נכון יכול לסייע להקטין נזקים באסון הבא?

התערוכה מזמינה אדריכלים ומעצבים, להציע עבודות אשר מציגות פרויקטים העונים על אחת או יותר מהשאלות הללו, ואשר שואבות מהעקרונות התכנוניים של יובל. ניתן לשלוח עבודות שנעשו גם בשילוב אומנים ובעלי מלאכות שונות כולל פרויקטים שמומשו, הצעות ורעיונות שטרם מומשו, או כאלו הנמצאים בהליך תכנוני בדרך לביצוע. העבודות יבחנו ויבחרו על ידי רמה אמיר, יוזמת ואוצרת התערוכה בסיוע ועדת התערוכות של הגלריה בבית האדריכל ביפו.

יש לשלוח עד 5 דימויים של הפרויקט, וטקסט הסבר של עד 300 מילים: שם הפרויקט, מיקום הפרויקט, המעורבים בפרויקט, תאריך הפרויקט. הסבר על הפרויקט.

מועד אחרון לשליחת עבודות: 25.6.2019  
מייל למשלוח ההצעות: [probonoarchitecture442050@gmail.com](mailto:probonoarchitecture442050@gmail.com)

תשובות יתנו עד לתאריך: 1.9.2019  
מועד צפוי לתערוכה: אפריל 2020

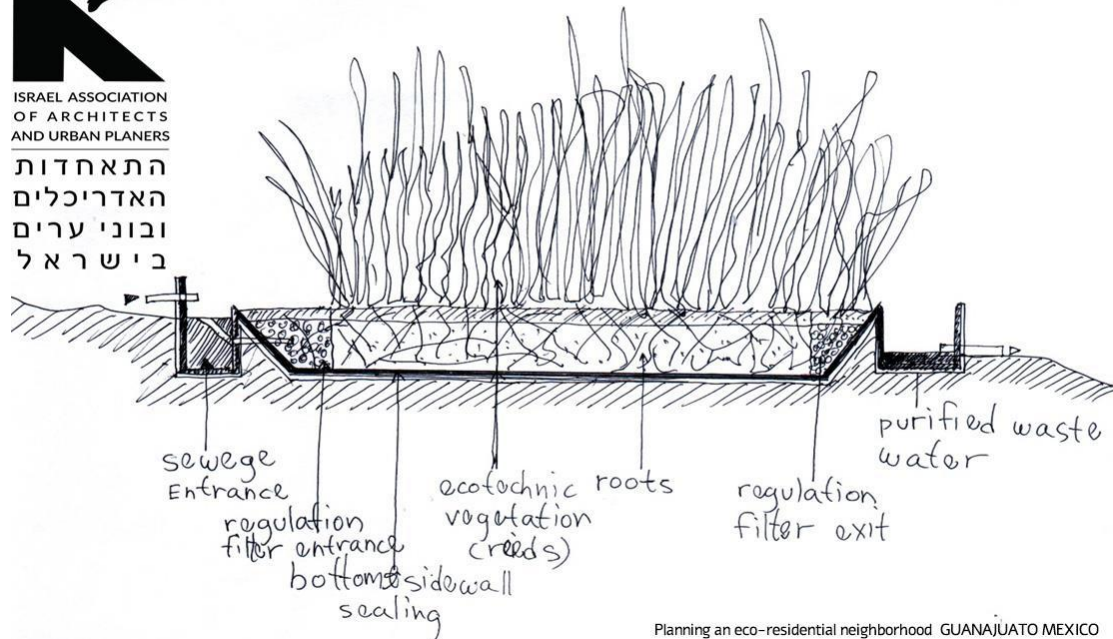
תודה רבה ובהצלחה





ISRAEL ASSOCIATION  
OF ARCHITECTS  
AND URBAN PLANNERS

התאחדות  
האדריכלים  
ובוני ערים  
בישראל



Planning an eco-residential neighborhood GUANAJUATO MEXICO

“At a time of calamity, we will offer emergency aid, and will otherwise learn how to prevent the next natural disaster - for it is up to us”: The late Yuval Amir, Architect, a quote from his sketchbook

Yuval (died when he was 44 years old) was a pioneer in the field of sustainable architecture that advanced an architectural design approach based on ecology and providing solutions to areas affected by natural disasters and climate change. Yuval was influenced by the work of Samuel Mockbee, an architect that created sustainable and affordable housing solutions to the homeless in Alabama.

Global warming, loss of water sources, desertification, and the rise of the sea level are all a result of humanity’s disregard of the environmental impact of our social and economic activities. If we adopt the values of social and environment responsibility, we may be able to change the self-destructive path we are on by 2050 – a goal set by the Paris Treaty. What should be done to avert disaster?

The planned exhibition will present projects that are aligned with Yuval’s vision of using architecture and design as agents for social justice and environmental sustainability.

The proposals should demonstrate compassion for communities and their members - near or far attempting to answer some of these pivotal questions:

- How to build for a community?
- How to best work together with weakened communities that lack skills and resources?

- How to incorporate age-old traditions, techniques, and know-how in new projects?
- How to design for extreme weather conditions?
- Can architecture save communities in times of hardship or disaster?
- How can creative design prevent or reduce the impact of future disasters?

We invite architects and designers, working together with artists and masters of craft, to propose works that tackle these questions and are inspired by Yuval's guiding principles shown in the attached. Such works can be project ideas, projects in the design phase, or ones that have been fully built.

Below are the specifics for the submissions, selection process, and the timeline.

### **Submission**

- Up to 5 visual images of the proposed project
- Up to 300 words description covering:
  - Project name, date, and location
  - Names of creators and contributors
  - An overview of the project and its applicability to the exhibition theme
- Email your submission: [probonoarchitecture442050@gmail.com](mailto:probonoarchitecture442050@gmail.com)

### **Evaluation and Selection**

The proposals will be evaluated and selected by Rama Amir, the curator and producer of the exhibition with the assistance of the exhibitions committee of the Architects Guild Center in Jaffa.

### **Timeline**

Submission deadline: **June 25, 2019**

Final selection: **September 1<sup>st</sup>, 2019**

Planned Opening: **April 2020**

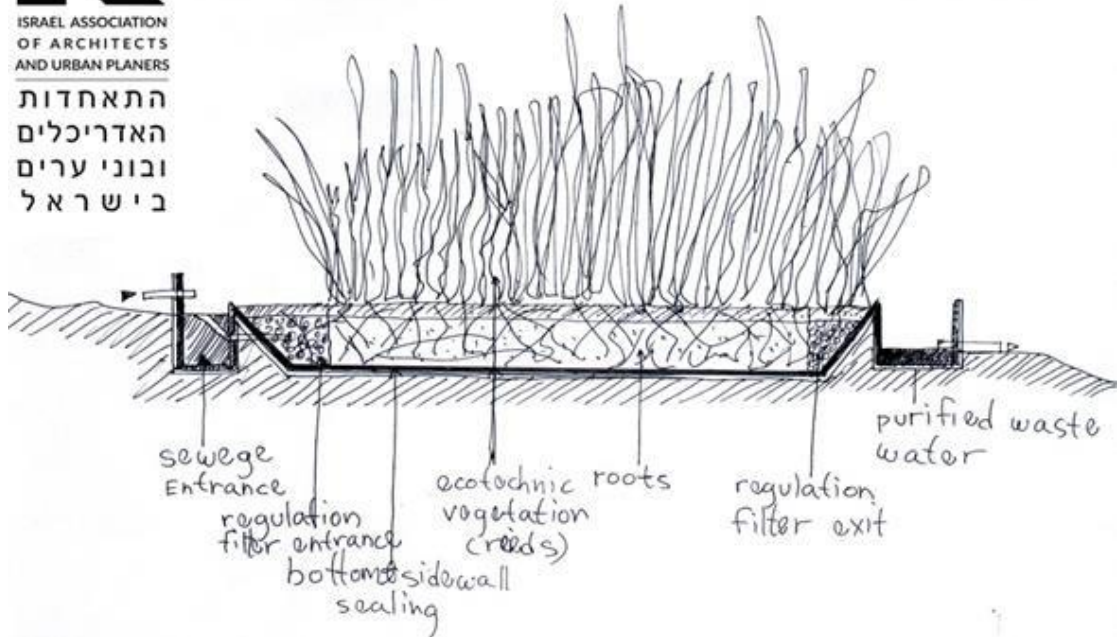
**Thank you for your consideration and participation in this important endeavor.**





ISRAEL ASSOCIATION  
OF ARCHITECTS  
AND URBAN PLANNERS

התאחדות  
האדריכלים  
ובוני ערים  
בישראל



## طَبَّ لمعرض "التصميم والهندسة المعمارية من أجل الأفضل".

44 : 2050

"وقت حلول الكارثة - نُساعد، وباقي الوقت - نتعلّم كيف نتجنب الكارثة الطبيعية القادمة، لأنّ الأمر بيدنا". اقتباس من دفتر مخططات الراحل يوفال أمير

كان يوفال (رحل بعمر 44 عامًا) رائدًا في مجال الهندسة المعمارية القابلة للتنفيذ. وقد عمل لترويج التخطيط المعماري القائم على علم البيئة وتقديم حلول في مناطق الكوارث الطبيعية والتغيّر المناخي. تأثر يوفال بعمل سامويل موكبي، مهندس معماري ابتكر حلول سكن قابلة للتنفيذ للذين لا بيوت لهم في ألاباما. سيعرض المعرض المخطّط له مشاريع ثلاثم وجهة نظر يوفال، وجهة نظر ترى الهندسة المعمارية والتصميم مُشجّعين على التغيير الاجتماعي والاستدامة البيئية. ستعرض الأعمال المختارة وتشدّد على الاهتمام بالآخر القريب والبعيد.

دفع الكرة الأرضية، فقدان مصادر المياه، التصخّر، وارتفاع منسوب البحر هي نتيجة تجاهل الجنس البشري لتأثير نشاطنا الاجتماعي والاقتصادي على البيئة. إذا تبيننا القيم الاجتماعية للمسؤولية البيئية، يمكننا تغيير التدمير الذاتي.

ما الذي يجب فعله لمنع الكارثة وللالتزام بالأهداف التي حُدّت في مؤتمر باريس حتى 2050؟

واجهت المشاريع المقترحة الأسئلة: كيف نبني من أجل المجتمع؟ ما هي طرق التعاون مع المجتمعات الضعيفة؟ كيف نستوعب التقاليد المحلي في العمل الحديث؟ كيف نخطّط في ظلّ ظروف طقس متطرفة؟ هل يمكن للهندسة المعمارية والتصميم أن "يُفقدًا" مُجتمعًا أو مكانًا منكوبًا بكارثة؟ هل يمكن للتخطيط الصحيح أن يساعد على تقليل الأضرار في الكارثة القادمة؟

يدعو المعرض مهندسين معماريين ومصمّمين أن يقترحوا أعمالاً تعرض مشاريع تحيب عن أحد هذه الأسئلة أو أكثر، وتستوحي أفكارًا من مبادئ يوفال في التخطيط.

يمكن أيضًا إرسال أعمال عمل عليها أكثر من فنان وأصحاب مهن مختلفة، بما في ذلك مشاريع نُفذت، اقتراحات وأفكار لم تُنفذ بعد، أو تلك التي لا تزال في مرحلة التخطيط قبل التنفيذ .  
يتم فحص الأعمال واختيارها بواسطة راما أمير، مبادرة وكانزة المعرض بمساعدة لجنة معارض صالة العرض في بيت المهندس المعماري في يافا .

يجب إرسال ما يصل إلى 5 رسوم للمشروع، ونصّ توضيحي حتى 300 كلمة :  
اسم المشروع، موقع المشروع، المشاركون في المشروع، تاريخ المشروع . شرح عن المشروع .

الموعد الأخير لإرسال الأعمال : 25 حزيران 2019

بريد إلكتروني لإرسال الاقتراحات : [probonoarchitecture442050@gmail.com](mailto:probonoarchitecture442050@gmail.com)

تقدّم الإجابات حتى 1 أيلول 2019

الموعد المتوقع للمعرض : نيسان 2020

شكرًا جزيلاً وبالنجاح

